

Exercises accompanying Chapter 8 of *Zer o Zabar*

A. Rewrite these sentences in Urdu script, using the spelling hints. Then use the key to correct your answers in a different color.

1. अगर पहाड़ चढ़ना है तो पहले बहुत पढ़ना पड़ेगा (पड़े गा), नहीं तो घुटने फटेंगे।

If you want to climb a mountain, first you'll have to read a lot, otherwise your knees will explode.

2. दो छोटी लड़कियाँ और आठ बड़े लड़के ढोल और डफ़ली बजा सकते हैं, लेकिन हकीकत (ح) यह है कि सुबह (ح, ص) डेढ़ बजे को फ़र्क़ साफ़ (ص) नहीं है।

Two small girls and eight big boys can play the dhol and daflī (drums), but the truth is that at 1:30 a.m., the difference isn't clear.

3. फ़ैसला (फ़ैसलह, ص) करो कि कौन-सी फ़िल्म देखनी है: क़र्ज़ (ض) या पटाखा (पटाखह)। यह तो बड़े फ़लसफ़े की बात थोड़ी है!

Decide which film you want to see: *Karz (Qarz)* or *Pataakha (Paṭākha)*. This is hardly a big philosophical issue!

B. Rewrite these sentences in Hindi script, using the spelling hints. Then use the key to correct your answers in a different color.

1- بڑے بڑے بھیڑیے نے اپنی قینچی سے لفافہ کاٹنے کی کوشش کی۔

The big bad wolf tried to cut the envelope with his scissors.

2- اُس ٹیڑھی سڑک میں ساڑھے آٹھ بجے ڈون (ڈان) کی گرل فرینڈ قورمہ، قیمہ، اور ڈبل روٹی کھا رہی تھی۔

In that crooked street, at 8:30, Don's girlfriend was eating qorma, qeema, and bread.

3- پیپر پر چڑھ کر سلیٹ ڈاٹ کام پڑھ سکتے ہو، پر چٹھی مت لکھو ورنہ کہیں قلم گرنے پڑے!

You can climb a tree and read slate.com, but don't write a letter lest your pen fall!

C. Read the following words and phrases and rewrite them in Urdu script.



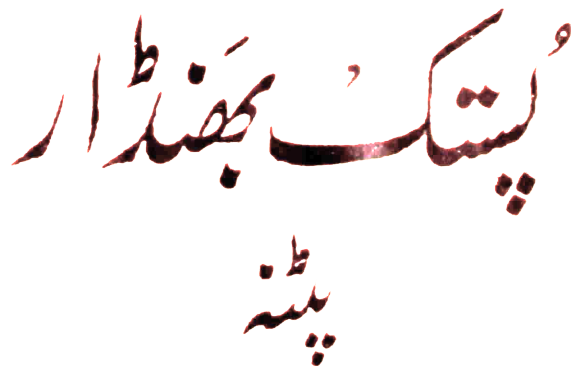
1.



2.



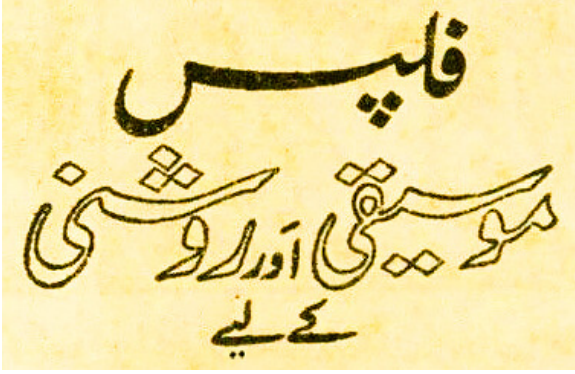
3.



4.



5.



6.



7.

Key (alternative spellings in gray)

A.

- 1- اگر پہاڑ چڑھنا ہے تو پہلے بہت پڑھنا پڑے گا، نہیں تو گھٹنے پھٹیں گے۔
- 2- دو چھوٹی لڑکیاں اور آٹھ بڑے لڑکے ڈھول اور ڈفلی بجا سکتے ہیں، لیکن حقیقت یہ ہے کہ صبح ڈیڑھ بجے کو فرق صاف نہیں ہے۔
- 3- فیصلہ کرو کہ کون سی فلم دیکھنی ہے: قرض یا پٹاخہ۔ یہ تو بڑے فلسفے کی بات تھوڑی ہے!

B.

1. بڑے بڑے بھڑیے نے اپنی کینچی سے لیا لیا کاٹنے کی کوشش کی۔
2. اس ٹیڈی سڈک میں ساڈے آٹھ بچے ڈائن (ڈائن) کی گرل فرینڈ کورما، کورما، اور ڈبل روتی خا رہی تھی۔
3. پےڈ پر چڈ کر (چڈکر) سٹلٹ ڈاٹ کوم پڈ سکتے ہو، پر چڈی مت لیکو ورنہ کھیں کللم گیر ن پڈے!

C.

- 1- صوفی
- 2- ٹرپ
- 3- انتقام
- 4- پستک بھنڈار، پٹنہ
- 5- ڈون
- 6- فلیس موسیقی اور روشنی کے لیے
- 7- قرض